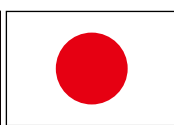


HIROSHIMA CANADA ASSOCIATION (HCA) NEWSLETTER



広島カナダ協会



No. 61

2020年7月1日発行
編集・発行/広島カナダ協会
〒730-8701 広島市中区小町4-33
中国電力株式会社 地域共創本部内
TEL: 082-544-2849 FAX: 082-504-7006
Eメール: hca@ms8.megaegg.ne.jp
ホームページ: <http://www1.megaegg.ne.jp/~hca/>

2019年12月4日(水)

クリスマス会を開催

於: ANA クラウンプラザホテル広島

一年の締めくくりとして、カナダ大使館のブルジェー首席公使とカナダ政府西日本通商事務所の藤井通商代表を迎えてクリスマス会を開催し、総勢約150人が参加しました。

会員有志による女声合唱団が「神の御子は」などの合唱を披露して開幕した後、あいさつに立った苅田会長は、一年を振り返り、ラグビーワールドカップ日本大会に参加したカナダチームが、台風被害にあった釜石で災害復興ボランティアに汗を流したエピソードを紹介。「カナダの方は優しく、思いやりのある人が多く、カナダらしい話だと感じた」と述べました。

ブルジェー首席公使は、2019年が日加修好90周年の節目の年だったことに触れ、「両国の良好な関係を築いてきた先人への感謝と続く人への責任の念を新たにしました。広島からは移民としてカナダに渡った日系カナダ人も多い。また、カナダとの友好関係を長年育んできた広島カナダ協会に大変感謝している」と述べられました。

カナダビールで乾杯した後、参加者はカナダの食材をふんだんに使った料理を味わいながら、歓談しました。また、会員企業のキリンビール(株)のご厚意により設けられたクラフトビールの試飲コーナーには多くの人が集まり、個性豊かなビールを飲み比べていました。

食事が一段落するとお待ちかねのお楽しみ抽選会です。今回もたくさんのお景品が来賓や会員の皆さまから寄せられ、当選番号が読み上げられるたびに喜びの歓声が上がっていました。



あいさつする苅田会長
Greetings from President Karita



ブルジェー首席公使
Minister and Deputy Head of
Mission Burger

Wednesday, December 4, 2019

Christmas Party

Location: ANA Crowne Plaza Hotel Hiroshima

The Christmas Party, our event to close out the year, was attended by Minister and Deputy Head of Mission Burger of the Canadian Embassy in Tokyo, Mr. Fujii from the Canadian Government Trade Office, West Japan, and approximately 150 members of the HCA.

The event began with a performance of "O Come All Ye Faithful" by the HCA ladies chorus group and was followed by greetings from HCA President Karita. In his speech, he looked back on the past year and talked about how, at the Rugby World Cup, Team Canada helped with the volunteer typhoon damage cleanup activities in Kamaishi. He said, "Canadians are very kind and think of others – This story struck me as typically Canadian."

Next, Minister Burger gave a speech mentioning that 2019 marked the 90th anniversary of Japan-Canada relations. She said, "We are grateful to our predecessors that built great relations between our countries, and I have a renewed sense of responsibility to those that will continue building ties. There are many Japanese Canadians with ancestors who emigrated from Hiroshima and I am very grateful for the friendship relations built over many years by the Hiroshima Canada Association."

After a toast with Canadian beer, the participants enjoyed fellowship while savouring cuisine made with many Canadian ingredients. In addition, HCA member company Kirin Brewery Company, Limited provided a craft beer sampling corner which attracted many guests who were able to sample a multitude of unique types of beer.

After dinner, the highly anticipated raffle began. Many prizes were donated this year as well from our special guests and members. Excited voices rose from the crowd with each number that was called.

最後に合唱団指揮者の下岡寛氏が「タイム・トゥ・セイ・グッバイ」などの曲を熱唱し、迫力ある歌声で観衆を魅了。楽しかった夕べの余韻がまだ残る中、お互いに来る年の幸せを願いながら閉会しました。

去る5月24日、下岡先生がご逝去されました。在りし日のお姿を偲び、心からご冥福をお祈り申し上げます。



合唱団による演奏
Performance by the choir

To close the evening, HCA choir director Hiroshi Shimooka passionately performed "Time To Say Goodbye" charming the guests with his powerful voice. Members exchanged best wishes for happiness in the new year to close out a pleasant evening.

Mr. Shimooka passed away suddenly on May 24. May he rest in peace.

2020年2月12日(水)

カナダ日本国会議員連盟共同議長との面談

日本の国会議員からなる日本カナダ友好議員連盟とカナダの国会議員からなるカナダ日本国会議員連盟は、相互議会協力の中心となるべく、定期的に議員による交流を行っています。こうした交流の一環で、このたびカナダ日本国会議員連盟の共同議長ご一行が広島を訪問され、荻田会長と面談されました。

共同議長を務めるジム・モンソン上院議員とテリー・シーアン下院議員の二人は、共にオンタリオ州選出の国会議員で、広島では市長表敬訪問や平和記念公園での原爆慰霊碑に参拝され、平和への思いを一層強く持たれた様子でした。

経済や貿易、エネルギーや社会問題など、幅広い分野にわたって荻田会長と活発な意見交換が行われました。

Wednesday, February 12, 2020

Meeting with the Co-Chairs of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group

The Japan Canada Diet Friendship League comprised of Diet Members from Japan, and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group comprised of Canadian Members of Parliament, focus on cooperation between the councils of both countries and conduct regular exchange activities between members. As part of these exchange activities, the Co-Chairs of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group visited Japan and during their visit to Hiroshima, had a meeting with HCA President Karita.

Co-Chair Senator Jim Munson, and Co-Chair Member of Parliament Terry Sheehan are both elected members from Ontario. It appeared that their feelings toward peace were made stronger through a courtesy call on the Mayor of Hiroshima, and a visit to the Memorial Cenotaph for the Atomic Bomb Victims in Peace Memorial Park.

A lively exchange of information took place with President Karita, covering a wide variety of topics including economics, trade, energy, and social issues.



左からモンソン上院議員、荻田会長、マッキーマン事務局長、シーアン下院議員
From left: Senator Munson, HCA President Karita, Secretary General McKeeman, Member of Parliament Sheehan

✿ 編集後記 ✿ Message from the Editors

世界中で猛威を振るう新型コロナウイルス。原稿を書いている6月時点で、県内の状況は落ち着きを取り戻しつつありますが、第二波に備えて気は緩められません。ワクチンなどが開発され、一日も早く収束すること、そして、社会経済活動が力強く復活することを切に願います。

一方、新しい生活様式が取り入れられるなど、社会は大きな転換期を迎えています。私たち二国間交流団体の活動も、社会の動きに適応していく必要がありますが、広島カナダ協会の活動意義が変わることはありません。事務局では、引き続きカナダとの友好親善に真摯に取り組んでまいり所存です。

—事務局—

COVID-19 rages across the planet. At the time of writing (June) the situation has stabilized within the prefecture, but we cannot become too complacent and must prepare for the second wave of infection. We sincerely hope for the development of a vaccine to see the end of this virus as soon as possible, and wish for a strong recovery of economic and social activities.

At the same time, our society is experiencing a major turning point as we become accustomed to a "new lifestyle." We also must adjust our activities as an international exchange group to suit the needs of society, but the mission for our activities at the Hiroshima Canada Association will not change. We the secretariat will continue to earnestly pursue goodwill relations with Canada.

—HCA Secretariat—